



Slovensko predsedstvo EU 2008  
Slovenian Presidency of the EU 2008  
La Présidence slovène de l'UE 2008

**INFORMATIONS UTILES**  
**à l'attention des participants à la conférence**  
**« Renforcer l'expression de la société civile dans le**  
**voisinage de l'UE – Développer un dialogue civil et des**  
**relations de partenariat entre la société civile, les**  
**gouvernements et les institutions de l'UE »**  
**Brdo, Slovénie**  
**2 avril 2008**

## **1. ENREGISTREMENT**

Les participants qui assisteront sur le Table ronde informelle des organisations non-gouvernementales le 1er avril 2008 à l'hôtel Mons, recevront leur badge à l'hôtel Mons. D'autres participants et autres personnes enregistrées recevront leur badge le 2 avril 2008 sur l'arrivée à Brdo, le lieu de l'événement.

**Le port des badges sera obligatoire à tout moment au cours de la conférence (le 2 avril 2008) ; sans le badge les participants ne pourront pas accéder au lieu de l'événement. En cas de perte du badge, l'organisateur doit être informé immédiatement, les changements de telle nature nécessitant une procédure d'accréditation spéciale.**

## **2. ARRIVÉE/TRANSPORT**

Les participants seront assujettis au contrôle frontalier habituel. Les transports destinés aux participants accrédités seront organisés comme suit :

- entre **l'aéroport de Ljubljana – Jože Pučnik** et l'hôtel/le lieu de l'événement directement après votre arrivée ;
- entre l'hôtel/le lieu de l'événement et l'aéroport de Ljubljana – Jože Pučnik le 2 avril 2008.

Aucun arrangement spécial n'est prévu pour les bagages qui restent donc la responsabilité des participants pendant toute la durée de l'événement. Toute information supplémentaire sur le transport sera à votre disposition auprès du guichet d'information de la présidence dans le hall d'arrivée de l'aéroport de Ljubljana et au Centre de congrès de Brdo.

### ***3. HÉBERGEMENT***

La présidence a réservé pour les participations des chambres aux hôtels indiquées à Ljubljana, notamment pour la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 avril 2008 :

#### **Mons Hotel**

Pot za Brdom 55  
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: +386 (0)1 470 2700  
Télécopie: +386 (0)1 470 2707  
Courriel: [info@hotel.mons.si](mailto:info@hotel.mons.si)  
Site web: [www.mons.si](http://www.mons.si)

#### **Hotel Emonec**

Wolfova 12  
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: +386 (0)1 200 15 20  
Télécopie: +386 (0)1 200 15 21  
Courriel: [hotelemonec@siol.net](mailto:hotelemonec@siol.net)  
Site web: [www.hotel-emonec.com](http://www.hotel-emonec.com)

#### **City Hotel Ljubljana**

Dalmatinova 15  
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: +386 (0)1 239 00 00  
Télécopie: +386 (0)1 239 00 01  
Courriel: [info@cityhotel.si](mailto:info@cityhotel.si)  
Site web: [www.cityhotel.si](http://www.cityhotel.si)

L'organisateur va notifier la place précis de l'accommodation de chacun en particulier jusqu'à Samedi 29 Mars 2008.

Il est important d'informer les organisateurs de tous les besoins spéciaux relatifs au type de chambre (p. ex. en cas d'invalidité). Des réservations individuelles seront effectuées par rapport à l'information fournie sur les formulaires d'inscription.

Prenez note, s.v.p, que la présidence n'a pas la possibilité de couvrir les frais du logement. Les participants seront obligés aussi de couvrir tout service supplémentaire (téléphone, programmes TV à la carte, minibar, service de chambre, nettoyage à sec, etc.) au départ de l'hôtel.

### ***4. LIEU DE LA CONFÉRENCE***

La conférence aura lieu au Centre de congrès de Brdo, comme la plupart des événements de la présidence slovène de l'UE.

Centre de congrès de Brdo  
Predoslje 39  
SI-4000 Kranj

Téléphone : +386 4 260 1000  
Site web : [www.brdo.si](http://www.brdo.si)

Les pauses-café et déjeuners sont prévus en fonction du programme dans le cadre des installations à Brdo. Le Centre de congrès dispose de vestiaires pour vos vêtements et bagages.

Le Centre de congrès et le centre de presse de Brdo sont équipés des réseaux câble et Wi-Fi, offrant l'accès à l'internet et l'utilisation des imprimantes depuis votre ordinateur portable. Au 1<sup>er</sup> étage du Centre de congrès se trouve un coin internet avec 14 stations de travail. Des places de travail supplémentaires sont à votre disposition, équipés d'ordinateurs PC, connexions internet, logiciels bureautiques, téléphones et câbles internet pour la connexion d'ordinateurs portables (nous vous recommandons d'apporter votre propre câble UTP). Un service spécial multimédia est accessible par l'icône « TV & Video » qui vous permet d'accéder à l'interface offrant une sélection de programmes TV et de canaux CCTV du lieu de l'événement. Des imprimantes, télécopieurs et photocopieuses sont à votre disposition au 1<sup>er</sup> étage du Centre de congrès.

Le domaine de Brdo est sujet à des mesures de sécurité spéciales, assurés par la Police slovène pendant toute la période de la présidence. Vous êtes priés de prendre note du fait que l'accès au lieu d'événement est réservé aux participants munis de leur badge d'enregistrement.

## ***5. INTERPRÉTATION***

L'anglais sera la langue de travail de la conférence ; l'interprétation n'est pas prévue.

## ***6. CONTACT***

Pour tous renseignements complémentaires, nous nous tenons à votre disposition aux adresses suivantes :

Mme Tina Michieli  
CNVOS - Centre for Information Service, Co-operation and Development of NGOs  
Téléphone : +386 1 542 1422  
Courriel : eu@cnvos.si

Mme Elena Tegovska  
ECAS - European Citizen Action Service  
Téléphone : +32 2 548 0494  
Courriel : elena.tegovska@ecas.org

Mme Stanka Tadin (le protocole et les arrangements logistiques)  
Ministère des Affaires étrangères de la République de Slovénie  
Téléphone: +386 (0)1 478 6714  
Courriel: Stanka.Tadin@gov.si

Mme Monika Suša  
Ministère des Affaires étrangères de la République de Slovénie  
Téléphone : +386 1 478 21 65  
Courriel : Monika.Susa@gov.si

Mme Saša Pustovrh  
Ministère des Affaires étrangères de la République de Slovénie

Téléphone : +386 1 478 21 30  
Courriel : Sasa.Pustovrh@gov.si